



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR V

SARAJEVO, 23.11.2011.

BROJ/ NUMBER 3

### GRAĐEVINSKI RADOVI U INOSTRANSTVU U TREĆEM KVARTALU 2011. *CONSTRUCTION WORKS ABROAD , THIRD QUARTER OF 2011*

Vrijednost novih narudžbi u trećem kvartalu 2011. godine manja je za 59,9% u odnosu na isti kvartal 2010. godine.

*Value of new orders in third quarter of 2011 decreased by 59.9% as compared to the same quarter of the 2010.*

U prvih devet mjeseci 2011. godine vrijednost novih narudžbi manja je za 83,3% u odnosu na isti period prethodne godine.

*In the first three quarters of 2011. value of new orders decreased by 83.3% as compared to the same period of the previous year.*

Vrijednost izvršenih radova u trećem kvartalu 2011. godine manja je za 46,4% u odnosu na isti period prethodne godine.

*Value of construction works done in the third quarter of 2011. decreased by 46.4% as compared to the same period of the previous year.*

U prvih devet mjeseci 2011. godine vrijednost izvršenih radova je manja za 47,5% u odnosu na isti period prethodne godine.

*In the first three quarters of 2011. value of works done decreased by 47.5% as compared to the same period of the previous year.*

#### 1. Indeksi građevinskih radova u inostranstvu u trećem kvartalu 2011.

*Indices of construction works in abroad, third quarter of 2011*

	Indeksi / Indices			
	$\frac{\text{VII - IX 2011}}{\text{IV - VI 2011}}$	$\frac{\text{VII - IX 2011}}{\text{VII - IX 2010}}$	$\frac{\text{VII - IX 2011}}{\bar{\sigma} 2010}$	$\frac{\text{I - IX 2011}}{\text{I - IX 2010}}$
<b>Vrijednost novih narudžbi</b> <i>Value of new contracts</i>	597,7	40,1	48,7	16,7
<b>Vrijednost izvršenih radova</b> <i>Value of construction put in place</i>	131,7	53,6	43,2	52,5
<b>Prosječan broj radnika na gradilištima</b> <i>Average number of workers employed on building sites abroad</i>	170,4	131,8	151,8	100,3
<b>Ostvareni sati rada</b> <i>Hours worked on sites</i>	92,6	102,4	98,6	104,7

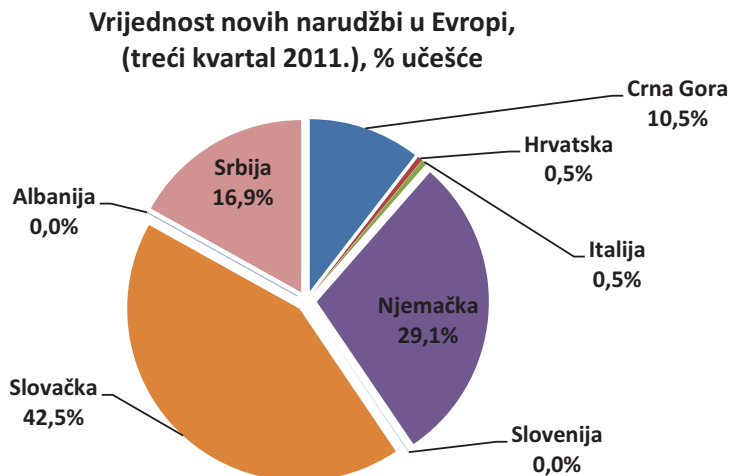
## 2. Vrijednost novih narudžbi, izvršenih radova i prosječan broj radnika u inostranstvu, treći kvartal 2011.

Value of new orders and works done and average number of workers employed abroad, third quarter of 2011.

	Vrijednost novih narudžbi ` 000 KM Value of new contracts	Vrijednost izvršenih radova, ` 000 KM Value of construction put in place			Prosječan broj radnika i odrađeni sati rada <sup>1)</sup> Average number of workers and hours worked on sites <sup>1)</sup>			
		Ukupno Total	Visoko-gradnja Buildings	Nisko-gradnja Civil engineering	Ukupno Total	od toga/of that		Ukupno odrađeni sati <sup>2)</sup> Hours worked <sup>2)</sup>
						rukovodioci i administracija Managerial, clerical personnel	radnici na gradilištima Workers on building sites	
<b>UKUPNO</b> TOTAL	<b>53.920</b>	<b>27.995</b>	<b>10.214</b>	<b>17.781</b>	<b>1421</b>	<b>56</b>	<b>811</b>	<b>301.890</b>
<b>EVROPA</b> EUROPA	<b>42.074</b>	<b>18.654</b>	<b>10.214</b>	<b>8.440</b>	<b>791</b>	<b>50</b>	<b>741</b>	<b>286.464</b>
<b>Crna Gora</b> Montenegro	4.404	3.658	79	3.579	29	6	23	7.568
<b>Hrvatska</b> Croatia	202	2.828	2.828	0	57	2	55	12.180
<b>Italija</b> Italy	206	80	80	0	8	3	5	960
<b>Njemačka</b> Germany	12.230	5.047	3.708	1339	475	26	449	191.440
<b>Slovenija</b> Slovenia	15	95	95	0	54	1	53	11.380
<b>Slovačka</b> Slovakia	17901	508	0	508	10	2	8	1.530
<b>Albanija</b> Albania	0	244	0	244	7	0	7	3.696
<b>Srbija</b> Serbia	7.116	6194	3.424	2770	151	10	141	57.710
<b>AZIJA</b> ASIA	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Pakistan</b> Pakistan	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>AFRIKA</b> AFRICA	<b>11.846</b>	<b>9.341</b>	<b>0</b>	<b>9.341</b>	<b>630</b>	<b>6</b>	<b>70</b>	<b>15.426</b>
<b>Alžir</b> Algerie	0	0	0	0	10	2	8	1.920
<b>Etiopija</b> Ethiopia	0	0	0	0	13	1	12	2.418
<b>Kenija</b> Kenya	11.280	8.693	0	8.693	585	2	29	0
<b>Libija</b> Libia	0	82	0	82	0	0	0	0
<b>Južnoafrička</b> South Africa	566	566	0	566	22	1	21	11.088

<sup>1)</sup> Radnici iz BiH na gradilištima u inostranstvu u izvještajnom kvartalu/Workers from the B&H employed on building sites abroad in reporting quarter

<sup>2)</sup> Odrađeni sati radnika na gradilištima/Number of working hours refers to workers on building sites



### 3. Vrijednost novih narudžbi i izvršenih građevinskih radova u inostranstvu, I - IX 2011.

Value of new contracts, value of construction put in place in abroad, I - IX 2011

	Vrijednost novih narudžbi u '000 KM <i>Value of new contracts in '000 KM</i>	Vrijednost izvršenih radova prema vrsti građevina u '000 KM <i>Value of construction put in place by type of objects in '000 KM</i>		
		Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil engineerings</i>
<b>UKUPNO</b> <i>TOTAL</i>	<b>71.209</b>	<b>72.003</b>	<b>31.302</b>	<b>40.701</b>
<b>EVROPA</b> <i>EUROPA</i>	<b>58329</b>	<b>44.458</b>	<b>31.302</b>	<b>13156</b>
<b>Crna Gora</b> <i>Montenegro</i>	6.178	6.246	864	5.382
<b>Hrvatska</b> <i>Croatia</i>	2966	12.929	12.672	257
<b>Italija</b> <i>Italy</i>	490	294	294	0
<b>Njemačka</b> <i>Germany</i>	19.588	14.510	11.558	2952
<b>Slovenija</b> <i>Slovenia</i>	387	491	354	137
<b>Slovačka</b> <i>Slovakia</i>	17901	508	0	508
<b>Albanija</b> <i>Albania</i>	600	530	0	530
<b>Srbija</b> <i>Serbia</i>	10.219	8.950	5.560	3390
<b>AZIJA</b> <i>ASIA</i>	<b>0</b>	<b>208</b>	<b>0</b>	<b>208</b>
<b>Pakistan</b> <i>Pakistan</i>	0	208	0	208
<b>AFRIKA</b> <i>AFRICA</i>	<b>12.880</b>	<b>27.337</b>	<b>0</b>	<b>27.337</b>
<b>Alžir</b> <i>Algerie</i>	0	323	0	323
<b>Etiopija</b> <i>Ethiopia</i>	0	1.075	0	1.075
<b>Kenija</b> <i>Kenya</i>	11.280	20.393	0	20.393
<b>Libija</b> <i>Libia</i>	0	3.946	0	3.946
<b>Južnoafrička</b> <i>South Africa</i>	1.600	1.600	0	1.600

**Kvartalnim izvještajem o građevinskim radovima u inostranstvu (GRAD 33)** prikupljaju se podaci o građevinskoj djelatnosti u inostranstvu, a izvor podataka su obračuni koji se podnose inostranom investitoru, te evidencije o radnicima na inostranim gradilištima.

Obuhvat građevinske djelatnosti usklađen je sa područjem F – Građevinarstvo u Klasifikaciji djelatnosti Bosne i Hercegovine (KD BiH), a radovi na građevinama razvrstavaju se prema Klasifikaciji vrsta građevinskih objekata (KVGGO). Obje klasifikacije usklađene su s odgovarajućim klasifikacijama koje je propisao Statistički ured EU-a (NACE Rev.1.1. i Classification of Types of Construction – CC, final version).

### Definicije

Vrijednost izvršenih radova uključuje vrijednost rada, ugrađenog materijala i gotovih proizvoda za ugradnju, goriva i energije koje je nabavila pravna osoba, druge troškove koje je pravna osoba imala, a u vezi su s obavljanjem radova, kao i dobit.

Novе narudžbe su ukupna vrijednost zaključenih ugovora u izvještajnom kvartalu o izvođenju građevinskih radova u inostranstvu bez obzira na to je li ugovor sklopljen neposredno sa inostranim investitorom ili sa nekim drugim domaćim preduzećem koje je glavni ugovaratelj radova u odnosu na inostranog investitora.

Vrijednosti su preračunate u KM na osnovu pariteta 1 američki dolar = 1.472764 KM (kursna lista broj 257 Centralne banke BiH utvrđene na dan 31.12.2010. godine).

A quarterly report **GRAD-33** collects data on the value of construction projects put in place, number of workers and hours worked in abroad from accounting reports submitted to a foreign investor and records on workers on building sites abroad

Coverage of construction activities is harmonised with section F-Construction in Classification of activities BiH (KD BiH), construction works are classified according to the Classification of Types of Construction (KVGGO). Both classifications are harmonised with adequate classifications of Eurostat (NACE Rev.1.1; Classification of Types of Construction – CC, final version).

### Definitions

The value of construction works comprises the value of work, building material used, complete units and structures built in, fuel and energy, and profit.

New orders are the total value of concluded orders on carrying out construction works abroad in the reporting quarter, irrespective of whether a contract is signed directly with a foreign investor or with other domestic company who is the main negotiator of construction works in regard to the foreign investor.

Values are calculated at the medium exchange rates of the Central Bank of BiH No. 257 of 31.12.2010. (1 USD = 1.472764 KM).

---

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26  
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622  
Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara direktor Zdenko Milinović  
Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Saopštenje priredila: Fahir Kanlić  
Prepared by: Mr. Fahir Kanlić  
Lektor: Amra Kapetanović  
Language Editor: Ms. Amra Kapetanović

Štampa: 150 primjeraka  
150 copies printed

Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu  
First Release data are also published on the Internet

---